



Мой город

Jahrgangsstufen	12
Fach/Fächer	Russisch
Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Interkulturelle Bildung Kulturelle Bildung
Zeitraumen	≥ 90 Minuten
Benötigtes Material	Lehrwerk, (Bild)-Wörterbücher, evtl. Internetzugang für Online-Wortschatzrecherche

Kompetenzerwartungen

Die Schülerinnen und Schüler

- verstehen global und in wichtigen Details kurze, einfache Texte, die in geringem Umfang unbekanntes, aber leicht erschließbares Sprachmaterial enthalten und in denen es um vertraute, alltagsnahe Themen (siehe Themengebiete) geht.
(Lehrplan FOS/BOS Russisch 12, 1.1 Leseverstehen)
- benennen und beschreiben Personen, Gegenstände, Orte sowie Sachverhalte, setzen diese zueinander in Beziehung und werten sie.
(Lehrplan FOS/BOS Russisch 12, 1.2 Grammatik)
- beschreiben Handlungen und Abläufe in der Gegenwart, Zukunft und Vergangenheit.
(Lehrplan FOS/BOS Russisch 12, 1.2 Grammatik)
- nutzen je nach Situation und Absicht verschiedene Medien zur gestalterischen Umsetzung eigener Ideen, z. B. Speisekarten, Einladungen, Veranstaltungsplakate, Flyer, Kleinanzeigen.
(Lehrplan FOS/BOS Russisch 12, 3. Text- und Medienkompetenzen)

Aufgabe

Situation:

Eine Gruppe von russischsprachigen (Grund-)schülern wird Ihre Stadt besuchen. Sie haben sich bereit erklärt, an der Vorbereitung des Besucher-Programms mitzuwirken. Dabei werden Sie verschiedene Aufgaben übernehmen.

Im Zentrum steht zunächst die Vorbereitung einer E-Mail, in der Sie den russischen Schülerinnen und Schülern Ihre Stadt kurz vorstellen.

Hinweise zum Unterricht

Inhalt/ Handlungen/ mögliche Handlungsprodukte	Sozialform/ Methode	Material	Bemerkung
Die Situation wird eingeführt.	S liest vor (oder Lehrervortrag)	PPP / Dokumentenkamera	
<u>Aufgabe 1:</u> Brainstorming: SuS sammeln auf deutsch für die Aufgabe benötigtes Sprachmaterial	GA	Tafel	
<u>Aufgabe 2:</u> Bildung des Präpositiv Singular, Einführung der Präpositionen в und на	PA / GA Hörverstehen	Schülerkopien (Arbeitsblatt 1), (Bild-) Wörterbücher	Sicherung mithilfe der Dokumentenkamera oder PPP
<u>Aufgabe 3:</u> Wortschatzerweiterung	PA	Schülerkopien (Arbeitsblatt 2),	ggf. als Hausaufgabe
<u>Aufgabe 4:</u> Wortschatzarbeit, Grammatik: Präsensformen von Verben der i-Konjugation, Himmelsrichtungen	EA, PA Leseverstehen	Schülerkopien (Arbeitsblatt 3)	Sicherung mittels Dokumentenkamera /PPP
<u>Aufgabe 5:</u> SuS erstellen zuerst einen Notizzettel und verfassen dann den Text zur Vorstellung ihrer Stadt	GA	Schülerkopien (Arbeitsblatt 4)	
<u>Aufgabe 6:</u> gegenseitige Bewertung der Texte	GA / PA		In der Präsentationsphase wiederholen und festigen die Schüler u.a. die Präpositionen в und на sowie den Präpositiv Singular, die Präsensformen der i-Konjugation

Arbeitsblatt 1:

1. Schreiben Sie die russischen Bezeichnungen für die dargestellten Orte unter die Bilder.

<Bild eines Museums>	<Bild eines Supermarkts>	<Bild eines Kinos>	<Bild eines Bahnhofs>
<Bild einer Festung>	<Bild eines Zirkus>	<Bild eines Stadions>	<Bild eines Cafés>
<Bild eines Schwimmbads>	<Bild eines Zoos>	<Bild einer Schule>	<Bild eines Palastes>
<Bild eines Obst-/Gemüsemarktes>	<Bild einer Post>	<Bild einer Apotheke>	<Bild eines Flughafens>



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Fachoberschule/Berufsoberschule, Fach Russisch, Jahrgangsstufe 12

2. Hörverstehen Алло! Ты где? (z. B. aus: *Privet 1*, S. 24, Aufgabe 9, Track 17)

2.1 Кто говорит? Hören Sie das Telefongespräch und kreuzen Sie die richtigen Antworten an.

а	Амина и Максим
б	Анна и Антон
в	Алина и Саша
г	Алина и Антон

2.2 Кто где?

	мальчик	девушка	их друзья
на концерте			
на стадионе			
на концерте			
в школе			
в спорткомплексе			
дома			

2.3 Lesen Sie das Telefongespräch und notieren Sie Beispiele für Ortsangaben. Wie wird der Präpositiv Singular (bei Ortsangaben) gebildet? Ordnen Sie sie nach dem Genus und tragen Sie die Beispiele in die Tabelle ein und markieren Sie die Endungen. Ergänzen Sie eigene Beispiele.

Maskulinum	Femininum	Neutrum	Ausnahmen

3. Schreiben Sie die beiden russischen Präpositionen zur Ortsangabe in die Tabelle und ordnen Sie die Bezeichnungen der in den Bildern dargestellten Orte zu. Ergänzen Sie jeweils die Präpositivendung.

in =	an =

Arbeitsblatt 2:

Finden Sie die passenden Begriffe und ordnen Sie sie den Bildern zu.

Der erste Buchstabe ist jeweils hervorgehoben. (evtl. als HA)

а о о **в** т р - ма о **з** к - ка и я т н м **п** - то **п** р - ли цы то **с** - а у а т **р** ш -
 ка а **я** м р р - а е е и **д** о о л м н п р с т т т ч ь

<Bild eines Schlosses/einer Burg>	
<Bild einer Statue>	
<Bild eines Rathauses>	
<Bild eines Vergnügungsparks>	
<Bilder von Hauptstädten>	
<Bilder von Sehenswürdigkeit>	
<Bild eines Tores>	
<Bild eines Hafens>	



Arbeitsblatt 3:

1. Lesen Sie den folgenden Text und ermitteln Sie die russischen Entsprechungen der in der Tabelle angegebenen englischen Wörter/Ausdrücke.

Меня зовут Надя Кузнецова. Я ученица. Я живу в Москве, но мой родной город – это Казань. Он очень старый и красивый. Ему уже тысяча (1000) лет! Казань находится в центре России в 820 км к востоку от Москвы на реке Волге. Волга – это самая большая река¹ в Европе. Казань – большой город. Здесь есть школы, институты, университеты, библиотеки, музеи, театры, цирк. А ещё в городе есть вокзалы, метро и порт.

В центре города находятся гостиницы, рестораны, кафе, клубы.

Здесь всегда есть туристы. В центре можно гулять по² улице Баумана, посмотреть Казанский Кремль. Это главная достопримечательность города.

Казанский Кремль – очень красивый архитектурный памятник. Здесь есть соборы, башни.

Моё любимое место – это парк «Чёрное озеро». В парке любят отдыхать студенты. Ещё в городе есть очень большой и красивый мост. Он новый и называется «Миллениум». Я люблю гулять по городу и фотографировать.

Я очень люблю Казань!

Englisch	Russisch	Deutsch
home town		
old		
beautiful		
... is located		
... are located		
river		
to go for a walk		
along the street		
sight		
cathedrals		
towers / steeples		
... is called		

¹ самая большая река – der größte Fluss

² гулять по – entlang spazieren (gehen)



Fragen zum Text (Вопросы к тексту)

Ответьте на вопросы.

1. а) Кто говорит в тексте? (2 информации)

б) Её родной город – это _____

в) Какое место в Казане она особенно любит? Что она там делает?

г) Что она ещё любит делать в Казане? _____

д) Какой город Казань? (3 Adjektive)

_____, _____, _____

2. Was haben Sie über Kasan erfahren? Ergänzen Sie die Informationen über diese Stadt auf **Deutsch**.

- geografische Daten: _____

- öffentliche Einrichtungen (8) : _____

- bedeutendste historische Sehenswürdigkeit und ihre Eigenschaften: _____

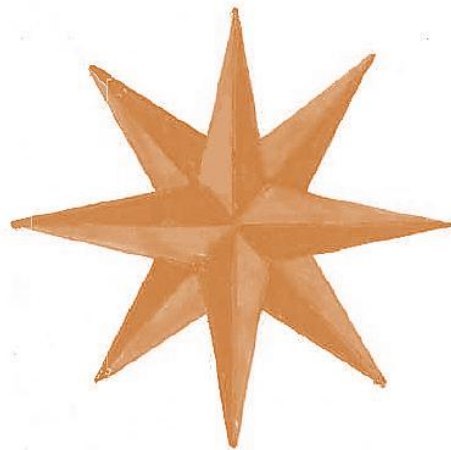
- moderne Sehenswürdigkeit: _____

3. Tragen Sie die Verbformen für **говорить**, **жить** und **любить** in die Tabelle ein. Heben Sie die Endungen farbig hervor.

	говорить (=)	жить (=)	любить (=)
я			
ты			
он/она			
мы			
вы			
они			

4. Himmelsrichtungen

Finden Sie mithilfe eines (Bild-)Wörterbuchs oder beispielweise des Lehrbuchs *Privet 1* (S. 51) die russischen Bezeichnungen der Himmelsrichtungen und beschriften Sie die Windrose.



Quelle (Bild): ISB.

5. Partnerarbeit:

Fragen Sie sich gegenseitig mithilfe einer Russlandkarte (z.B. auf der Umschlagseite des Lehrbuchs oder im Internet) nach der Lage russischer Städte und antworten Sie darauf.

(Muster: «**Москва находится на западе России.**»)



Arbeitsblatt 4:

Textproduktion

1. Für Ihre Besucher aus Russland soll ein kleiner Reiseführer erstellt werden. Sie übernehmen die Aufgabe grundlegende Informationen über Ihre Stadt / Ihren Ort beizusteuern. Machen Sie sich dazu Notizen. Gehen Sie auf folgende Aspekte ein:

- Name und Art des Wohnorts (Stadt oder Dorf)
- geografische Lage in Deutschland
- Bundesland
- weitere geografische Angaben (Fluss, Gebirge etc.)
- Sehenswürdigkeiten und markante öffentliche Einrichtungen
- (Ihr Lieblingsort)

2. Bereiten Sie zunächst einen Notizzettel vor, um der russischen Schülergruppe Ihre Stadt vorstellen zu können und verfassen Sie dann Ihren Text.

Deutsch	Russisch
Unsere Stadt heißt ...	
Sie liegt im Norden, Süden/Osten/Westen Bayerns	
am Fluss /See	
in der Nähe von ...	
es gibt ... (Einrichtungen / Sehenswürdigkeiten)	
Adjektive zur Beschreibung der Stadt (Größe etc.)	
Mein Lieblingsort ist ...	
Dort kann man ...	

Beispiele für Produkte und Lösungen der Schülerinnen und Schüler

Arbeitsblatt 1:

1. Schreiben Sie die russischen Bezeichnungen für die dargestellten Orte unter die Bilder.

<Bild eines Museums>	<Bild eines Supermarkts>	<Bild eines Kinos>	<Bild eines Bahnhofs>
музей	магазин	кино	вокзал
<Bild einer Festung>	<Bild eines Zirkus>	<Bild eines Stadions>	<Bild eines Cafés>
крепость	цирк	стадион	кафе
<Bild eines Schwimmbads>	<Bild eines Zoos>	<Bild einer Schule>	<Bild eines Palastes>
бассейн	зоопарк	школа	собор
<Bild eines Obst-/Gemüsemarktes>	<Bild einer Post>	<Bild einer Apotheke>	<Bild eines Flughafens>
базар / рынок	почта	аптека	аэропорт

2. Hörverstehen Алло! Ты где? (z. B. aus: *Privet 1*, S. 24, Aufgabe 9; Track 17)

2.1 Кто говорит? Hören Sie das Telefongespräch und kreuzen Sie die richtigen Antworten an.

а	Амина и Максим
б	<u>Анна и Антон</u>
в	Алина и Саша
г	Алина и Антон

2.2 Кто где?

	мальчик	девушка	их друзья
на концерте			
на стадионе		х	
на концерте			х
в школе	Х		
в спорткомплексе			х
дома			

2.3 Lesen Sie das Telefongespräch und notieren Sie Beispiele für Ortsangaben. Ermitteln Sie, wie der Präpositiv Singular (bei Ortsangaben) gebildet wird. Ordnen Sie sie nach dem Genus und tragen Sie die Beispiele in die Tabelle ein und markieren Sie die Endungen. Ergänzen Sie eigene Beispiele.

Maskulinum	Femininum	Neutrum	Ausnahmen*
стадионе концерте фестивале спорткомплексе	школе (почте)	(кафе)	

3. Schreiben Sie die beiden russischen Präpositionen zur Ortsangabe in die Tabelle und ordnen Sie die Bezeichnungen der in den Bildern dargestellten Orte zu. Ergänzen Sie jeweils die Präpositiv-Endung.

in = в	an = на
спорткомплексе школе	стадионе концерте фестивале

Arbeitsblatt 2:

Finden Sie die passenden Begriffe und ordnen Sie sie den Bildern zu. Der erste Buchstabe ist jeweils hervorgehoben. (evtl. als HA)

а о о **в** т р – ма о **з** к – ка и я т н м **п** – то **п** р – ли цы то **с** – а у а т **р** ш –
 ка а **я** м р р – а е е и **д** о о л м н п р с т т т ч ь

<Bild eines Schlosses/einer Burg>	замок
<Bild einer Statue>	памятник
<Bild eines Rathauses>	ратуша
<Bild eines Vergnügungsparks>	ярмарка
<Bilder von Hauptstädten>	столицы
<Bilder von Sehenswürdigkeiten>	достопримечательности
<Bild eines Tores>	ворота
<Bild eines Hafens>	порт



Illustrierende Aufgaben zum LehrplanPLUS

Fachoberschule/Berufsoberschule, Fach Russisch, Jahrgangsstufe 12

Arbeitsblatt 3:

Englisch	Russisch	Deutsch
home town	<i>родной город</i>	<i>Geburtsstadt</i>
old	<i>старый</i>	<i>alt</i>
beautiful	<i>красивый</i>	<i>schön</i>
... is located	<i>... находится</i>	<i>... befindet sich</i>
... are located	<i>... находятся</i>	<i>... befinden sich</i>
river	<i>Река</i>	<i>Fluss</i>
to go for a walk	<i>гулять</i>	<i>spazieren gehen</i>
along the street	<i>по улице</i>	<i>die Straße entlang</i>
sight	<i>достопримечательность</i>	<i>Sehenswürdigkeit</i>
cathedrals	<i>соборы</i>	<i>Kathedralen</i>
towers / steeples	<i>башни</i>	<i>Türme</i>
... is called	<i>... называется</i>	<i>... heißt</i>



Fragen zum Text (Вопросы к тексту)

Ответьте на вопросы.

1. а) Кто говорит в тексте? (2 информации)

ученица Надя Кузнецова

б) Её родной город – это Казань .

в) Какое место в Казане она особенно любит? Что она там делает?

парк «Чёрное озеро», она там любит сидеть и читать книгу.

г) Что она ещё любит делать в Казане?

гулять по городу и фотографировать

д) Какой город Казань? (3 Adjektive)

старый и красивый, большой

2. Was haben Sie über Kasan erfahren? Ergänzen Sie die Informationen über diese Stadt auf **Deutsch**.

- geografische Daten: im Zentrum Russlands, ca. 820 km östlich von Moskau, an der Wolga - öffentliche Einrichtungen: Institute, Universitäten, Bibliotheken, Museen, Theater, ein Zirkus, Bahnhöfe, U-bahn, ein Hafen, außerdem Hotels, Restaurants, Cafes, Diskos/Clubs

- bedeutendste historische Sehenswürdigkeit und ihre Eigenschaften: der Kreml' von Kasan', sehr schönes Architekturdenkmal mit Kathedralen und Türmen

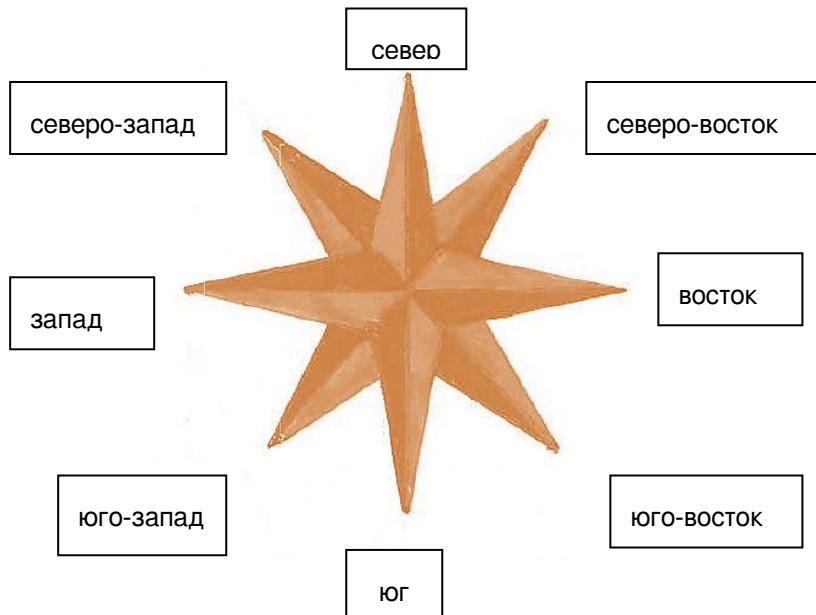
- moderne Sehenswürdigkeit: die Millenniumsbrücke

3. Tragen Sie die Verbformen für **говорить**, **жить** und **любить** in die Tabelle ein. Heben Sie die Endungen farbig hervor.

	говорить (= sprechen)	жить (= leben)	любить (= lieben)
я	Говорю	живу	люблю
ты	Говоришь	живёшь	любишь
он/она	Говорит	живёт	любит
мы	Говорим	живём	любим
вы	Говорите	живёте	любите
они	Говорят	живут	любят

4. Himmelsrichtungen

Finden Sie mithilfe eines (Bild-)Wörterbuchs oder beispielweise des Lehrbuchs *Privet 1* (S. 51) die russischen Bezeichnungen der Himmelsrichtungen und beschriften Sie die Windrose.



Quelle (Bild): ISB.

5. Partnerarbeit:

Fragen Sie sich gegenseitig mithilfe einer Russlandkarte (z.B. auf der Umschlagseite des Lehrbuchs oder im Internet) nach der Lage russischer Städte und antworten Sie darauf.

(Muster: «**Москва находится на западе России.**»)



Arbeitsblatt 4:

Textproduktion

1. Für Ihre Besucher aus Russland soll ein kleiner Reiseführer erstellt werden. Sie übernehmen die Aufgabe, grundlegende Informationen über Ihre Stadt / Ihren Ort beizusteuern. Machen Sie sich dazu Notizen.

Gehen Sie auf folgende Aspekte ein:

- Name und Art des Wohnorts (Stadt oder Dorf)
- geografische Lage in Deutschland
- Bundesland
- weitere geografische Angaben (Fluss, Gebirge etc.)
- Sehenswürdigkeiten und markante öffentliche Einrichtungen
- (Ihr Lieblingsort)

Bereiten Sie zunächst einen Notizzettel vor, um der russischen Schülergruppe Ihre Stadt vorstellen zu können.

Deutsch	Russisch
Unsere Stadt heißt ...	<i>Наш город называется ...</i>
Sie liegt im Norden, Süden/Osten/Westen Bayerns.	<i>Он находится на севере / юге / востоке / западе Баварии.</i>
am Fluss /See	<i>... на реке ...</i>
in der Nähe von ...	<i>.... недалеко от ... (+ Genitiv)</i>
Es gibt ... (Einrichtungen / Sehenswürdigkeiten)	<i>Там есть ...</i>
Adjektive zur Beschreibung der Stadt (Größe etc.)	<i>большой, маленький, небольшой,</i>
Mein Lieblingsort ist ...	<i>Моё любимое место – это ...</i>
Dort kann man ...	<i>Там можно ...</i>



Quellen- und Literaturangaben

Abbildungen und Darstellungen: ISB.

Privet 1, Cornelsen-Verlag/Volk und Wissen, Berlin, 2009 (Schülerbuch und CD).

Privet 1, Handreichungen für den Unterricht mit CD-ROM, Cornelsen-Verlag/Volk und Wissen, Berlin, 2009.

Anregung zum weiteren Lernen

Für Fortgeschrittene / Herkunftssprachler / Jgst. 13

Mediation: Übertragung eines kleinen Teils der Stadtgeschichte (z.B. die Sage von der Knödlwerferin in Deggendorf) ins Russische.